



Zmluva o spolupráci

č. Z-442/O/2021

uzatvorená v zmysle ustanovení §51 Občianskeho zákonníka (ďalej len „Zmluva“) medzi:

Zmluvná strana 1

Sídlo

Zastúpenie

Právna forma

IČO

DIČ/IČ DPH

Slovenské národné divadlo

Pribinova 17, 819 01 Bratislava, SR

Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND

MgA. Lubor Cukr, riaditeľ Opery SND

štátna príspevková organizácia

00 164 763

2020829954 / SK2020829954

(ďalej len „SND“)

Zmluvná strana 2

Sídlo

Zastúpenie

IČO

IČ pre DPH

BIC

Hudobné centrum

Michalská 10, 815 36 Bratislava, SR

PhDr. Igor Valentovič, riaditeľ

00 164 836

SK2020829987

SPSRSKBAXXX

(ďalej len „HC“)

(SND a HC spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

Preambula

1. SND je štátnou príspevkovou organizáciou, ktorej základným predmetom činnosti je v zmysle § 2 zák. č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle v znení neskorších predpisov rozvoj národnej divadelnej kultúry, ktorú prezentuje aj v zahraničí, umelecká príprava a verejné predvedenie hudobnodramatických, dramatických a tanečných diel, vykonávanie vlastnej sprostredkovateľskej činnosti, ako aj vyvíjanie ďalších významných kultúrnych aktivít. V zmysle Štatútu Slovenského národného divadla zo dňa 23.7.2014, číslo: MK-2245/2014-110/12966 v znení neskorších zmien a dodatkov vydaného Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky, vykonáva v zmysle čl. II písm. g) okrem iného aj ďalšie aktivity podporujúce rozvoj a skvalitnenie plnenia poslania a predmetu činnosti.
2. Hudobné centrum je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou Ministerstvom kultúry SR (reg. číslo MK-1758-1/1999), ktorá vykonáva v oblasti profesionálnej hudobnej kultúry koncepčné, dokumentačné, edičné, organizačné, kultúrno-vzdelávacie, konzultačné, informačno-prezentačné, vedecko-výskumné a propagačné činnosti s celoslovenskou pôsobnosťou aj smerom do zahraničia. Rozširujúce sa výchovno-vzdelávacie aktivity zahŕňajú realizáciu podujatí s výchovno-vzdelávacím poslaním vrátane činnosti Slovenského mládežníckeho orchestra, ktorý je jedným z kľúčových edukačných projektov systematicky podporujúcich profesionálne vzdelávanie mladých inštrumentálnych hudobníkov v oblasti interpretácie, ako aj ich osobnostné umelecké formovanie.
3. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej spolupráci pri uskutočnení projektu Opery SND s názvom „Operné štúdio SND“, za účelom rozvoja a šírenia kultúrnych hodnôt. „Operné štúdio SND“ slúži mladým začínajúcim umelcom ako príležitosť ukázať svoje zručnosti a posunúť sa vo svojom remesle na vyššiu umeleckú úroveň. Mladí umelci budú mať možnosť získať vedomosti i skúsenosti od profesionálov v danom odbore a prezentovať ich aj pred verejnosťou.
4. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že majú právnu subjektivitu a že sú spôsobilé uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj naplniť všetky záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy.

1 Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava podmienok spolupráce Zmluvných strán na projekte „**Operné štúdio SND**“, v rámci ktorého sa budú podieľať na tvorbe spoločnej produkcie – záverečnej produkcie prvého ročníka Operného štúdia SND:

Jozef Grešák: Zuzanka Hraškovie /Henry Purcell: Dido a Aeneas

Termín premiéry a reprízy Produkcie: **09. a 10.10.2021**

Miesto konania: **nová budova SND, Štúdio**

(ďalej len „**Produkcia**“)

- 1.2 Každá zo Zmluvných strán sa zaväzuje zabezpečiť v rámci spolupráce svoje plnenia špecifikované v tejto Zmluve. Každá zo Zmluvných strán nesie zodpovednosť za svoje záväzky vyplývajúce z povinností stanovených touto Zmluvou, ak táto Zmluva nestanovuje niečo iné. Akékoľvek záväzky v súvislosti s tretími osobami vyplývajúce zo spolupráce podľa tejto Zmluvy, ktoré by zaväzovali druhú zmluvnú stranu, sa Zmluvné strany zaväzujú dohodnúť vopred.

2 Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 2.1 SND sa zaväzuje na vlastné náklady:

- zabezpečiť realizáciu Produkcie po stránke organizačnej, personálnej a bezpečnostnej v režime obvyklom pri organizácii produkcií SND, podľa štandardov platných v SND a tak, aby bol zaručený riadny priebeh skúšobného procesu a predstavení Produkcie, ako aj dodržané všetky zákonom stanovené povinnosti v súvislosti s uvedením Produkcie podľa tejto Zmluvy v priestoroch SND,
- spolupracovať s HC pri príprave Produkcie, konzultovať a komunikovať všetky skutočnosti stanovené touto Zmluvou,
- zabezpečiť príslušných zamestnancov a externých spolupracovníkov SND, potrebných pre realizáciu Produkcie zo strany SND, vrátane koncertného majstra a hráča na teorbu a barokovú gitaru,
- poskytnúť technické zabezpečenie účinkujúcich (vrátane notových stojanov, stoličiek pre orchester a čembala),
- zabezpečiť notový materiál potrebný pre realizáciu Produkcie,
- vysporiadať autorské práva k operným dielam potrebné pre uvedenie v rámci Produkcie,
- zabezpečiť propagáciu Produkcie prostredníctvom svojich štandardných propagačných a informačných materiálov a formátov, na svojej internetovej stránke, sociálnych sieťach a iných štandardne využívaných formách propagácie a informovania verejnosti,
- zabezpečiť prípravu a výrobu programového bulletinu k Produkcii,
- poskytnúť HC na vyžiadanie svoje logo, v požadovanej kvalite, stanovenom formáte a v dostatočnom predstihu, ako aj všetky potrebné informácie súvisiace s použitím loga SND pri spolupráci podľa tejto Zmluvy,
- uvádzať v príslušných propagačných materiáloch a výstupoch k Produkcii zabezpečovaných zo strany SND, ako aj v rámci tlačových vyhlásení k Produkcii zabezpečovaných zo strany SND, ak je to obvyklé a možné, *Slovenský mládežnícky orchester* ako spoluúčinkujúci subjekt, v príslušnej formulácii, ako aj logo HC, prípadne aj ďalšie relevantné informácie poskytnuté zo strany HC. SND nezodpovedá za obsah materiálov alebo informácií poskytnutých zo strany HC alebo za práva súvisiace s poskytnutými informáciami alebo materiálmi, ako ani za ich nesúlad s právnymi predpismi alebo inými povinnosťami súvisiacimi s materiálmi alebo informáciami dodanými zo strany HC,
- zabezpečiť predaj vstupeniek na predstavenia Produkcie,
- poskytnúť HC tri (3) voľné vstupenky na predstavenia Produkcie za účelom,
- poskytnúť HC maximálnu možnú súčinnosť pre naplnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

- 2.2 HC sa zaväzuje na vlastné náklady:

- poskytnúť umelecké teleso – Slovenský mládežnícky orchester – pre účely realizácie Produkcie, t.j. pre hudobné naštudovanie inscenácie operného diela *Henry Purcell: Dido a Aeneas* v rámci skúšobného procesu k Produkcii a pre uvedenie inscenácie tohto operného diela v rámci dvoch (2) predstavení Produkcie podľa predmetu tejto Zmluvy, a to v nasledovnom počte hudobníkov: 4x prvé husle, 4x druhé husle, 3x viola, 2x violončelo, 1x kontrabas, 1x čembalo;
- zabezpečiť pre hudobníkov podľa písm. a) tohto bodu hudobné nástroje, okrem čembala,

- c) spolupracovať so SND pri realizácii Produkcie, konzultovať a komunikovať so SND všetky skutočnosti stanovené touto Zmluvou,
- d) zabezpečiť dodržiavanie predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o ochrane pred požiarom, vrátane aktuálne platných protipandemických opatrení, ako aj iných právnych predpisov a interných predpisov SND súvisiacich s prípravou a realizáciou Produkcie, a to všetkými osobami participujúcimi zo strany HC na realizácii Produkcie podľa tejto Zmluvy v príslušných priestoroch SND. HC potvrdzuje, že bolo s príslušnými predpismi oboznámené a súhlasí s ich dodržiavaním primerane s ohľadom na spoluprácu podľa tejto Zmluvy,
- e) zabezpečiť propagáciu Produkcie, vrátane používania loga SND na svojej webovej stránke po dobu trvania Projektu, spôsobom vopred odsúhlaseným zo strany SND,
- f) uhradiť opravu majetku SND alebo náhradu škody na majetku SND, ktorá vznikne počas prípravy a realizácie Produkcie a ktorej spôsobenie bude objektívne preukázané HC,
- g) poskytnúť SND maximálnu možnú súčinnosť pre naplnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

3 Finančné podmienky

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana ponese a uhradí náklady za povinnosti, ktoré jej vyplývajú z ustanovení tejto Zmluvy, pokiaľ táto Zmluva nestanovuje niečo iné. SND sa zaväzuje pokryť a uhradiť náklady na splnenie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy pre SND, podľa čl. 2 bodu 2.1 tejto Zmluvy. HC sa zaväzuje pokryť a uhradiť všetky náklady na splnenie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy pre HC, podľa čl. 2 bod 2.2 tejto Zmluvy.
- 3.2 Ceny vstupeniek na predstavenia Produkcie stanovuje SND. Tržba z predaja vstupeniek, ako aj z predaja bulletinov patrí SND. HC má nárok na päť (5) ks bezplatných vstupeniek za účelom propagácie, kontroly a dozoru nad predstavením.
- 3.3 SND je oprávnené vyhotoviť na vlastné náklady fotodokumentáciu Produkcie a využívať ju pre interné, archívne a propagačné účely, ako aj pre obchodné účely SND. SND na vyžiadanie poskytne HC vyhotovené fotografie a HC je oprávnené poskytnuté fotografie využívať pre interné, archívne a propagačné účely.
- 3.4 HC je oprávnené vyhotoviť na vlastné náklady fotodokumentáciu skúšok s účasťou Slovenského mládežníckeho orchestra v priestoroch SND a využívať ju pre interné, archívne a propagačné účely. HC na vyžiadanie poskytne SND vyhotovené fotografie a SND je oprávnené poskytnuté fotografie využívať pre interné, archívne a propagačné účely.
- 3.5 SND je oprávnené vyhotoviť zvukový, obrazový a/alebo audiovizuálny záznam Produkcie. SND je oprávnené použiť vyhotovený záznam Produkcie alebo jeho časti na komerčné aj nekomerčné účely, na účely prezentácie a/alebo propagácie Produkcie, projektu „Operné štúdio SND“ a/alebo SND, ako aj na archívne účely.
- 3.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že hodnota plnení podľa tejto Zmluvy zo strany jednotlivých Zmluvných strán je v pomere 1:1.

4 Trvanie a ukončenie Zmluvy

- 4.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu realizácie Produkcie podľa tejto Zmluvy. SND si vyhradzuje právo rozhodnúť o zrušení realizácie Produkcie podľa tejto Zmluvy, pričom sa zaväzuje zrušenie bezodkladne oznámiť HC.
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu je možné ukončiť na základe dohody Zmluvných strán alebo odstúpením od Zmluvy ktoroukoľvek zo Zmluvných strán.
- 4.3 Odstúpiť od Zmluvy je možné ktoroukoľvek zo Zmluvných strán, a to z dôvodu porušenia povinností vyplývajúcej z tejto Zmluvy druhou zmluvnou stranou, ak ani po písomnej výzve na odstránenie nedostatkov v primeranej lehote druhá zmluvná strana nesplní svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy. Odstúpenie je účinné dňom nasledujúcim po doručení odstúpenia od Zmluvy. Odstúpením nie je dotknutý nárok na náhradu škody poškodenej zmluvnej strany.
- 4.4 SND je oprávnené odstúpiť od Zmluvy, ak z dôvodu mimoriadnej situácie, núdzového stavu alebo výnimočného stavu dôjde ku zrušeniu realizácie Produkcie z dôvodu nerealizovania riadnej prípravy a riadneho skúšobného procesu k Produkcii.
- 4.5 SND je oprávnené odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak nastanú skutočnosti podľa § 11 a/alebo § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

5 Záverečné ustanovenia

- 5.1 Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ďalšími príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Zmluvné strany vyhlasujú, že touto Zmluvou sa nezakladá združenie podľa § 829 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že uzatvorením tejto Zmluvy sa ruší Zmluva o spolupráci č. Z-435/O/2019.
- 5.3 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov (vrátane právnych predpisov upravujúcich opatrenia v súvislosti s pandemickou situáciou) budú príslušné ustanovenia tejto Zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení Zmluvy nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.
- 5.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, dva (2) pre SND a dva (2) pre HC.
- 5.5 Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode Zmluvných strán formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 5.6 Ak táto Zmluva alebo všeobecne záväzný právny predpis neustanovuje inak, nemá žiadna zo Zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto Zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 5.7 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 5.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 5.9 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (§ 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácii) v znení neskorších predpisov).

V Bratislave, dňa 30.9.2021

V Bratislave, dňa 1.10.2021

.....
Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.
generálny riaditeľ SND

.....
PhDr. Igor Valentovič
riaditeľ Hudobného centra

.....
MgA. Lubor Cukr
riaditeľ Opery SND